II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS AFGØRELSE

af 14. december 1981

om Fællesskabets ekstraordinære hjælp til genopbygning af de katastroferamte områder i Grækenland efter jordskælvet i februar/marts 1981

(81/1013/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1), og

ud fra følgende betragtninger:

visse dele af den græske befolkning blev alvorlig ramt ved et jordskælv i februar/marts 1981, og det er vigtigt at mindske de virkninger, som denne katastrofe har haft på de pågældendes økonomiske og sociale situation;

de områder, der blev ramt af jordskælvet, er blandt andet den vestlige del af Athen og Piræus, samt byerne Korinthos, Loutraki, Megara, Thiva, Kiato, Preveza og hundrede og fyrre andre lokaliteter;

denne situation er af helt ekstraordinær karakter og bør afhjælpes hurtigt og effektivt;

der er ved Rådets afgørelse 78/870/EØF af 16. oktober 1978 om bemyndigelse af Kommissionen til at optage lån til fremme af investeringer i Fællesskabet (2) åbnet mulighed for at bidrage til virkeliggørelsen af det opstillede mål;

for lån ydet i så henseende enten inden for rammerne af Det nye Fællesskabsinstrument eller af Den europæiske Investeringsbanks egne indtægter bør rentegodtgørelserne afholdes over Fællesskabernes almindelige budget;

Den europæiske Investeringsbank har erklæret sig villig til at bistå ved iværksættelsen af denne afgørelse;

traktaten indeholder ikke den fornødne særlige hjemmel i denne henseende —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I artikel 1 i afgørelse 78/870/EØF indsættes som stk. 3 og 4:

»Kommissionen bemyndiges til ekstraordinært og som engangsforanstaltning at optage lån på Det europæiske økonomiske Fællesskabs vegne med henblik på at finansiere investeringer i forbindelse med genopbygningen af produktionsapparatet og genrejsningen af den økonomiske og sociale infrastruktur, herunder boliger, i de katastroferamte områder i Grækenland efter jordskælvene i februar/marts 1981.

Disse lån kan ikke overskride et beløb svarende til 80 mio ECU i hovedstol efter fradrag af transaktioner, som i givet fald gennemføres af Den europæiske Investeringsbank med dens egne indtægter til samme formål.«.

(1) EFT nr. C 287 af 9. 11. 1981, s. 83.
(2) EFT nr. L 298 af 25. 10. 1978, s. 9.

Artikel 2

På lån, som inden for en hovedstol på 80 mio ECU er stillet til rådighed for investeringer i de områder af Grækenland, som ramtes af jordskælv i februar/marts 1981, dels af Den europæiske Investeringsbanks egne indtægter og dels ved det nye fællesskabsinstrument i henhold til artikel 1 i afgørelse 78/870/EØF, kan der indrømmes en rentegodtgørelse, hvortil udgifterne afholdes over De europæiske Fællesskabers almindelige budget.

Artikel 3

Kommissionen bevilger rentegodtgørelserne hvert år på grundlag af forslag forelagt af de græske myndigheder. Godtgørelsessatsen fastsættes til 3 % pro anno for en periode på maksimalt tolv år.

Artikel 4

Når lånene er udstedt, betalbare eller indløselige i en medlemsstats valuta, kan de kun aftales med samtykke fra denne stats kompetente myndigheder.

Artikel 5

Finanskontrol og revision af Kommissionens regnskaber gennemføres i overensstemmelse med traktaterne og finansforordningen vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget.

Artikel 6

Gennemførelsesbestemmelserne for denne afgørelse vedtages af Kommissionen.

Artikel 7

Kommissionen underretter årligt Rådet og Europa-Parlamentet om de transaktioner, der er gennemført i henhold til denne afgørelse.

Artikel 8

Denne afgørelse anvendes fra den 1. januar 1981.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. december 1981.

På Rådets vegne

G. HOWE

Formand